



Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.gmgastro.com](http://www.gmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

**SKU: NMF5-PS**

**PastaSfoggia pasta moulding disc 135 mm - for NMF5**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for Pastasfoglia Pasta Moulding Disc (135 mm) for NMF5, NMF5 PS

---

## 1. General Information

The Pastasfoglia Pasta Moulding Disc is designed for use with the NMF5 and NMF5 PS machines. It provides efficient and uniform pasta shaping for various culinary applications, ensuring high-quality results every time.

## 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the machine is connected to the appropriate electrical source. Only use with devices that match the voltage and power specifications.
- **Operational Safety:** Always operate the machine with the moulding disc securely attached. Do not insert any objects into the machine while in use.
- **Personal Safety:** Use appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves when handling sharp components. Keep hair and loose clothing away from moving parts.
- **Maintenance Safety:** Unplug the machine before cleaning or performing maintenance.
- **Disposal Safety:** Dispose of the product in accordance with local regulations for electrical and electronic equipment.

## 3. Product Specifications

- **Product Type:** Pasta Moulding Disc
- **Size:** 135 mm
- **Compatibility:** NMF5, NMF5 PS
- **Material:** Durable food-safe material
- **Weight:** 0.5 kg
- **Operating Temperature:** -10°C to +50°C
- **Certification:** CE Certified

## 4. Setup and Installation

1. **Unpacking:** Carefully remove the Pastasfoglia Pasta Moulding Disc from the packaging, ensuring that all components are accounted for.
2. **Inspect for Damage:** Check the disc for any physical damage. Do not use if any defects are present.
3. **Attach to Machine:**
  - Ensure that the NMF5 or NMF5 PS machine is unplugged.
  - Align the moulding disc with the designated attachment point on the machine.
  - Secure the disc by tightening the locking mechanism until it is firmly in place.
4. **Connect the Machine:** Plug the NMF5 or NMF5 PS machine into an appropriate power outlet.
5. **Testing:** Perform a brief test run to ensure proper attachment and functionality.

## 5. Operation

- **Pre-Operation Check:** Ensure that all components are securely attached and that the machine is clean.
- **Loading Ingredients:** Add the pasta dough to the machine's hopper according to the manufacturer's instructions.
- **Start the Machine:** Turn on the machine and select the desired setting for pasta thickness and shape.
- **Continuous Monitoring:** Continuously monitor the operation to ensure proper functionality and stop immediately if any irregularities occur.

## 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, unplug the machine and carefully remove the moulding disc. Clean with warm, soapy water and a soft cloth. Rinse thoroughly and allow to dry completely.
- **Inspect Regularly:** Check for wear and tear on the disc and machine parts regularly.
- **Preventive Maintenance:** Lubricate the moving parts of the machine as per the manufacturer's guidelines to ensure smooth operation.

## 7. Troubleshooting

- **Machine Not Starting:** Check that the machine is plugged in and the power outlet is functioning.
- **Poor Moulding Quality:** Ensure the pasta dough is properly mixed and not too dry or moist.
- **Unusual Noises:** Stop operation immediately and inspect for any loose parts or obstructions.
- **Disc Does Not Attach Securely:** Ensure that the locking mechanism is engaged properly.

## 8. Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations pertaining to electrical and electronic waste. Ensure that all components are recycled when possible to minimize environmental impact.

## 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Pastasfoglia Pasta Moulding Disc. Enjoy your culinary creations!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für Pastasfoglia Teigformscheibe 135mm für NMF5/NMF5-PS

## 1. Allgemeine Informationen

Die Pastasfoglia Teigformscheibe ist ein professionelles Küchengerät, das speziell für die Teigverarbeitung entwickelt wurde. Es ist ideal für die Gastronomie und ermöglicht eine gleichmäßige und präzise Formung von Teig.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Benutzung nur gemäß Anleitung: Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Sicherheitshinweise: Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, flachen Oberfläche steht.
- Kinder fernhalten: Halten Sie das Gerät und dessen Zubehör von Kindern fern.
- Hitze und Dampf: Verwenden Sie keine Teile des Geräts in der Nähe von Feuer oder bei starker Hitze.
- Reinigung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Reinigungsarbeiten vom Stromnetz getrennt ist.
- Beschädigungen: Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob das Gerät Beschädigungen aufweist. Bei Beschädigungen nicht verwenden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Durchmesser: 135 mm
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Kompatibilität: NMF5, NMF5-PS
- Gewicht: 500 g
- Verpackungsinhalt: 1 Teigformscheibe

## 4. Einrichtung und Installation

1. Entpacken Sie die Teigformscheibe und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche sauber und stabil ist.
3. Platzieren Sie die Teigformscheibe auf der Arbeitsfläche und stellen Sie den NMF5/NMF5-PS bereit.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, falls erforderlich, und überprüfen Sie die Benutzeranleitung des Hauptgeräts für spezifische Anweisungen zur Verwendung mit der Teigformscheibe.

## 5. Betrieb

1. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Teigformscheibe sauber und trocken ist.
2. Teig in die Mitte der Scheibe legen.
3. Betätigen Sie den NMF5 oder NMF5-PS gemäß der Bedienungsanleitung, um den Teig gleichmäßig zu formen.
4. Nach der Benutzung die Teigformscheibe sorgfältig abnehmen und den fertigen Teig bereitstellen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Nach jedem Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Lassen Sie die Teigformscheibe an der Luft trocknen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, um Korrosion zu vermeiden.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Teig haftet an der Form.
  - Lösung: Verwenden Sie etwas Mehl oder Öl vor der Benutzung, um ein Anhaften zu verhindern.
- Problem: Unregelmäßige Teigformung.
  - Lösung: Überprüfen Sie die Einstellung des NMF5/NMF5-PS und stellen Sie sicher, dass der Teig gleichmäßig verteilt ist.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie Altgeräte gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Produkt darf nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Pastasfoglia Pasta Vormschijf 135 mm voor NMF5/NMF5 PS

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Pastasfoglia Pasta Vormschijf van 135 mm. Dit product is ontworpen voor gebruik met de NMF5 en NMF5 PS machines, ideaal voor het maken van perfecte deegschijven voor uw culinaire creaties. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt om optimale prestaties en veiligheid te waarborgen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het product alleen voor het bedoelde doel, zoals beschreven in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is voordat u de schijf plaatst of verwijdert.
- Houd vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik.
- Gebruik veilige en passende beschermingsmiddelen, zoals handschoenen, bij het hanteren van scherpe onderdelen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Controleer regelmatig op slijtage of schade. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

## 3. Productspecificaties

- Type: Pastasfoglia Pasta Vormschijf
- Diameter: 135 mm
- Geschikt voor: NMF5 en NMF5 PS machines

## 4. Installatie en Opstelling

- Zorg ervoor dat de NMF5 of NMF5 PS volledig is uitgeschakeld en van het stroomnet is losgekoppeld.
- Verwijder de oude schijf (indien aanwezig) door de bevestigingsknop tegen de klok in te draaien en de schijf te verwijderen.
- Plaats de nieuwe Pastasfoglia Vormschijf op de motoras en zorg ervoor dat deze goed op zijn plaats zit.
- Draai de bevestigingsknop met de klok mee om de schijf stevig vast te zetten.
- Controleer of de schijf goed is geïnstalleerd voordat u het apparaat weer inschakelt.

## 5. Gebruik

- Zet de NMF5 of NMF5 PS aan en selecteer het gewenste programma voor het maken van deeg.
- Volg de instructies op het scherm of in de handleiding van de machine voor het toevoegen van ingrediënten en het instellen van de tijd.
- Houd toezicht op het proces om ervoor te zorgen dat alles soepel verloopt.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Schakel de machine uit en koppel deze van het stroomnet los voordat u begint met reinigen.
- Verwijder de vormschijf en reinig deze met warm water en een zachte spons. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Droog de schijf grondig af om roestvorming te voorkomen.
- Inspecteer de schijf regelmatig op slijtage en vervang deze indien nodig.

## 7. Probleemoplossing

- Als de deegschijf niet draait: Controleer of de schijf correct is geïnstalleerd en dat de machine goed functioneert.
- Ongelijkmatige deegformaten: Zorg ervoor dat de ingrediënten gelijkmatig zijn verdeeld en dat de schijf niet versleten is.
- Voeding blijft plakken: Controleer of de schijf goed is gereinigd en vrij van restanten.

## 8. Afvoer

- Zorg ervoor dat het product niet meer in gebruik is voordat u het weggooit.
- Volg lokale richtlijnen voor het weggooien van kunststof en metalen producten.
- Recycleer indien mogelijk.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via:

E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo de Pasta Pastasfoglia 135 mm para NMF5/NMF5-PS

## 1. Información General

El Disco de Moldeo de Pasta Pastasfoglia de 135 mm está diseñado para su uso con máquinas NMF5 y NMF5-PS, proporcionando una forma eficiente y precisa para moldear pasta. Este producto es ideal para panaderías, restaurantes y negocios de catering que buscan uniformidad en la presentación de sus productos de pasta.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Adecuado: Este producto debe utilizarse únicamente con máquinas NMF5 y NMF5-PS. No se debe utilizar con ningún otro dispositivo.
- Supervisión de Niños: Mantener fuera del alcance de los niños. Este producto contiene partes pequeñas que pueden representar un peligro de asfixia.
- Manos Secas: Asegúrese de que sus manos estén secas al manipular el disco de moldeo para evitar resbalones.
- Inspección Regular: Inspeccione el disco antes de cada uso. No utilizar si presenta daños visibles.
- Limpieza: Limpiar el disco según las instrucciones de mantenimiento para evitar la contaminación de alimentos.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Diámetro: 135 mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Compatibilidad: NMF5 y NMF5-PS
- Uso: Para la fabricación de productos de pasta de forma uniforme

## 4. Configuración e Instalación

1. Preparar la Máquina: Asegúrese de que la máquina NMF5 o NMF5-PS esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación.

2. Instalación del Disco:

- Localice el puerto de instalación en la máquina.
- Alinee el disco de moldeo con la base de la máquina.
- Presione firmemente hasta que el disco encaje en su lugar.
- Asegúrese de que el disco esté bien asegurado y no tenga movimiento.

3. Conexión de la Máquina: Conecte la máquina a la fuente de alimentación y enciéndala.

## 5. Operación

- Asegúrese de que los ingredientes estén preparados y en la máquina antes de su uso.
- Siguiendo las instrucciones de la máquina NMF5/NMF5-PS, inicie el proceso de moldeo.
- Monitoree el avance para asegurarse de que todo funcione correctamente.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina antes de limpiar.
- Limpie el disco con un paño suave y húmedo. No utilice productos abrasivos.
- Se recomienda desinfectar el disco después de cada uso, especialmente al manipular productos alimenticios.
- Almacene el disco en un lugar seco y limpio.

## 7. Solución de Problemas

- Problema: El disco no se instala correctamente.  
Solución: Asegúrese de que esté alineado correctamente y presione firmemente.
- Problema: La máquina no funciona con el disco.  
Solución: Verifique que esté instalado correctamente y que no estén dañados otros componentes de la máquina.

## 8. Eliminación

El Disco de Moldeo de Pasta está fabricado con materiales reciclables. Cuando el producto ya no sea útil, dispense de él de acuerdo a las normativas locales de reciclaje y eliminación de residuos.

## 9. Contacto

Para más información, soporte técnico o consultas, comuníquese con nosotros:

- Correo Electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel du Produit - Disque de Moulage à Pâtes 135 mm

### 1. Informations Générales

Le Disque de Moulage à Pâtes de 135 mm est un accessoire essentiel conçu pour les machines à pâtes. Cet outil permet de façonner la pâte avec précision, garantissant des résultats homogènes et de haute qualité.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Utilisez uniquement ce produit pour le moulage de pâtes. Toute autre utilisation est à vos risques et périls.
- Surveillance des enfants : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à mobilité réduite sans surveillance.
- Manipulation : Manipulez le disque avec soin pour éviter les blessures. Ne tentez pas de démonter le disque pendant son utilisation.
- Entretien : Ne plongez pas le disque dans l'eau pendant de longues périodes, car cela pourrait l'endommager.
- Conservation : Rangez le produit dans un endroit sec et frais pour prolonger sa durée de vie.

### 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Nom du produit : Disque de Moulage à Pâtes
- Taille : 135 mm
- Compatibilité : Conçu pour être utilisé avec les machines NMF5 et NMF5 PS.
- Matériaux : Fabriqué en matériaux de qualité alimentaire pour garantir la sécurité.

### 4. Installation et Configuration

1. Préparation : Assurez-vous que votre machine à pâtes est correctement installée et hors tension.
2. Fixation du disque : Placez le disque de moulage sur l'axe de votre machine. Veillez à bien l'aligner avec les pièces de fixation.
3. Verrouillage : Utilisez les commandes de votre machine pour verrouiller le disque en place. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.
4. Test de fonctionnement : Allumez la machine à pâtes pour vous assurer que le disque tourne correctement sans vibrations excessives.

### 5. Fonctionnement

Pour utiliser le disque de moulage :

1. Préparez la pâte selon votre recette.
2. Allumez la machine à pâtes et laissez-la atteindre la vitesse souhaitée.
3. Introduisez la pâte dans l'ouverture de la machine.
4. Surveillez le processus jusqu'à ce que la pâte soit entièrement moulée.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage : Après utilisation, nettoyez le disque avec un chiffon humide et un détergent doux. Évitez les nettoyeurs abrasifs qui pourraient rayer la surface.
- Désinfection : Pour une sécurité alimentaire optimale, désinfectez le disque périodiquement.
- Stockage : Conservez le disque dans son emballage d'origine ou dans un endroit propre et sec.

### 7. Dépannage

- Problème : Le disque ne tourne pas.
  - Solution : Vérifiez si le disque est correctement installé et que la machine est sous tension.
- Problème : La pâte n'est pas moulée uniformément.
  - Solution : Assurez-vous que la pâte est de la bonne consistance et que le disque n'est pas obstrué.

### 8. Élimination

Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Consultez les réglementations locales concernant l'élimination des équipements de cuisine. Recyclez toujours lorsque cela est possible.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne.

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Disco per Pasta Sfoglia 135 mm

## 1. Informazioni Generali

Il Disco per Pasta Sfoglia da 135 mm è un accessorio progettato per l'uso con la macchina NMF5 e NMF5-PS. Questo strumento garantisce una perfetta formatura della pasta sfoglia, consentendo di ottenere risultati professionali nella preparazione dei tuoi piatti.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente nella maniera prevista per evitare danni a persone e cose.
- Non lasciare il disco incustodito durante l'uso.
- Assicurarsi che il disco sia correttamente montato sulla macchina prima di ogni utilizzo.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata di bambini.
- Non utilizzare il disco per funzioni diverse rispetto a quelle per cui è stato progettato.
- Controllare regolarmente il disco per eventuali segni di usura o danni e sostituirlo se necessario.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Disco per Pasta Sfoglia
- Diametro: 135 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Compatibile con: NMF5 e NMF5-PS

## 4. Installazione e Montaggio

- Assicurarsi che la macchina NMF5 o NMF5-PS sia spenta e scollegata dalla corrente.
- Rimuovere il disco attuale, se presente, seguendo le istruzioni del produttore della macchina.
- Allineare il nuovo disco da 135 mm all'alloggiamento della macchina.
- Fissare il disco in posizione utilizzando le viti di serraggio fornite con la macchina.
- Controllare che il disco sia ben fissato prima di accendere la macchina.

## 5. Operazione

- Accendere la macchina e attendere che raggiunga la temperatura operativa.
- Inserire la pasta sfoglia nell'alimentatore della macchina.
- Regolare le impostazioni della macchina secondo le necessità.
- Azionare la macchina e monitorare il processo di formatura della pasta.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Spegner e scollegare la macchina dalla corrente prima di procedere alla pulizia.
- Rimuovere il disco e lavarlo a mano con acqua calda e detergente neutro.
- Asciugare completamente il disco prima di riposizionarlo sulla macchina.
- Controllare regolarmente segnali di usura e pulire la macchina secondo le istruzioni del produttore.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se la pasta non viene formata correttamente, verificare se il disco è ben fissato.
- Assicurarsi che la pasta sfoglia sia di spessore uniforme.
- In caso di rumori insoliti durante l'operazione, spegnere immediatamente la macchina e verificare il disco e le parti meccaniche.

## 8. Smaltimento

- Al termine della vita utile del disco, seguirne le procedure di smaltimento dei rifiuti in conformità alle normative locali.
- Non gettare il disco nell'indifferenziata ma smaltirlo come metallo.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania